

**TÁMOGATÓI
CÉLZOTT SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS
(a Támogató által meghatározott tagsági kör részére)**

**TARGETED SERVICES CONTRACT
FOR SPONSOR
(for the categories of members specified by the Sponsor)**

Jelen szerződés létrejött egyfelől a (teljes cégnév)

This contract has been concluded between (full company name)

Székhely:

Registered office:

Levelezési cím:

Mailing address:

Pénzforgalmi számlaszám:

Bank account number:

Adószám:

Tax number:

Cégjegyzékszám/
nyilvántartásba vételi szám:

Company registration
number/registration number:

Kapcsolattartó: Telefon:

Contact person: Phone:

e-mail:

E-mail:

Portál kapcsolattartó: Telefon:

Portal's contact person: Phone:

e-mail:

E-mail:

mint munkáltató (a továbbiakban: Támogató),

as employer (hereinafter referred to as the Sponsor)

másfelől az

and

OTP Országos Egészség- és Önszegélyező Pénztár

OTP Országos Egészség- és Önszegélyező Pénztár

Székhely: 1133 Budapest, Váci út 76.

Registered office: 1133 Budapest, Váci út 76.

Levelezési cím: 1369 Budapest 5. Pf. 362.

Mailing address: 1369 Budapest 5. Pf. 362

Pénzforgalmi számlaszám: 11703006-20411440

Bank account number: 11703006-20411440

Adószám: 18105564-1-41

Tax number: 18105564-1-41

Törvényszéki nyilvántartásba
vételi száma: 237-es sorszám
(2002. május 2., Fővárosi
Törvényszék), 01-04-0000237

Court registration number: Serial number 237
(2 May 2002, Fővárosi Törvényszék),
01-04-0000237

Tevékenységi engedély száma: E/373 (2002. május 2.)

Activity license number: E/373 (2 May 2002)

Kapcsolattartó:

Contact person:

Telefon:

Phone:

e-mail:

E-mail:

mint Pénztár (a továbbiakban: Pénztár)

as Fund (hereinafter referred to as the Fund)

között célzott szolgáltatás nyújtása tárgyában, az alul-
írott napon és helyen, az alábbi tartalommal:

concerning the provision of targeted services, on the
day and at the place indicated below, with the follow-
ing content elements:

1. Felek megállapítják, hogy Támogató az Önkéntes
Kölcsönös Biztosító Pénztárakról szóló 1993. évi
XCVI. törvény (a továbbiakban: Öpt.) 17. §-a sze-
rinti támogatónak minősül.

1. The parties affirm that the Sponsor qualifies as a
sponsor, as defined in Section 17 of Act XCVI of
1993 on Voluntary Mutual Insurance Funds (here-
inafter referred to as the Mutual Funds Act).

2. Felek rögzítik, hogy az Öpt., illetőleg a Pénztár Alapszabálya alapján lehetőség nyílik arra, hogy – jelen szerződésben foglalt feltételekkel – a Pénztár a Támogató által meghatározott tagsági kör és – Támogató döntésének függvényében – azok szolgáltatási kedvezményezettjei (továbbiakban: együttesen célzott szolgáltatásra jogosultak) részére célzott szolgáltatásként a Pénztár Alapszabálya szerint nyújtható szolgáltatások közül a Támogató által kiválasztott szolgáltatásokat nyújtsa, amelynek fedezetét a Támogató a célzott szolgáltatásra befizetett összeggel biztosítja.
 3. Támogató tudomásul veszi, hogy a Pénztár részére a közvetlenül a célzott szolgáltatás nyújtására általa fizetett összeget a Pénztár a fedezeti alapján belül erre a célra támogatónként és célzott szolgáltatási szerződésenként elkülönítetten létrehozott tartalékba (célzott szolgáltatások tartalékai) helyezi, és a jelen szerződésben meghatározott célra fordítja azzal, hogy az ezen tartalékban a szerződés teljesítését követően található maradványt a pénztártagok egyéni számlái között felosztani nem lehet.
 4. Támogató tudomásul veszi, hogy a jelen jogviszony keretében nyújtott szolgáltatásfinanszírozás esetén az Öpt., illetve a Pénztár Alapszabályának, szabályzatainak az egyes szolgáltatások pénztártárgi egyéni számláról történő finanszírozására vonatkozó előírásai megfelelően alkalmazandók (pl. orvosi javaslat, stb.).
 5. Támogató célzott szolgáltatásként a célzott szolgáltatásra jogosultak részére – a Pénztár Alapszabályában szereplő – a jelen szerződés 1. sz. melléklete szerint egészségpénztári vagy önszegélyező szolgáltatás nyújtását igényli a Pénztártól.
 6. Felek rögzítik, hogy Támogató a célzott szolgáltatásra jogosultak körét a jelen szerződés 1. sz. mellékletében határozza meg.
 7. Felek rögzítik, hogy Támogató a célzott szolgáltatásra jogosultak névsorát és a támogatás összegét (amennyiben nem egységesen meghatározott mértékű támogatásban részesülnek) a jelen szerződés 2. sz. mellékletében határozza meg.
2. The parties affirm that it is possible for the Fund, under the Mutual Funds Act and the Fund's Statutes, to provide the services offered by the Fund under its Statutes that are chosen by the Sponsor as targeted services under the terms and conditions stipulated herein, for the categories of members specified by the Sponsor and their service beneficiaries, selected at the Sponsor's discretion (hereinafter referred to collectively as beneficiaries of the targeted services), to be financed by the amounts paid by the Sponsor for the targeted services.
 3. The Sponsor acknowledges that the Fund will deposit the amount paid by the Sponsor directly for the provision of the targeted services in a reserve fund, created for this purpose as part of its coverage fund separately for each sponsor and for each targeted service contract (reserves for targeted services), and that such amounts will be used for the purposes specified in this contract, stipulating that any residual amount remaining in this reserve fund after the performance of the contract cannot be allocated to the fund members' individual accounts.
 4. The Sponsor acknowledges that the financing of the services provided under this relationship shall be governed by the relevant provisions of the Mutual Funds Act and the Fund's Statutes concerning the financing of certain services from fund members' individual accounts, as appropriate (e.g. doctor's recommendation etc.).
 5. The Sponsor shall request the Fund to provide health fund or mutual aid services, as targeted services, to the beneficiaries of the targeted services, as defined in Annex 1 hereto and listed in the Fund's Statutes.
 6. The parties agree that the Sponsor will specify the categories of beneficiaries of the targeted services in Annex 1 hereto.
 7. The parties agree that the names of beneficiaries of the targeted services and the specific amounts of contribution (if not uniformly defined) will be listed in Annex 2 hereto.

8. Felek rögzítik, hogy Támogató a jelen szerződés 1. sz. mellékletében meghatározhatja, hogy a célzott szolgáltatásra jogosultak mely egészségpénztári szolgáltatóknál vehetik igénybe a szolgáltatásokat.
9. Támogató tudomásul veszi, hogy Pénztár a célzott szolgáltatást a vele szerződéses jogviszonyban álló egészségpénztári szolgáltató útján nyújtja (kivéve azon esetekben, amennyiben az 1. sz. melléklet értelmében olyan szolgáltatás igénybevételére is felhasználható a célzott szolgáltatás, amelynél nem szükséges az egészségpénztári szerződés megkötése).
10. Amennyiben a Támogató olyan szolgáltatót kíván meghatározni, akivel a Pénztár még nem áll szerződéses jogviszonyban, a Pénztár vállalja, hogy a jelen szerződés megkötésétől számított harminc napon belül a szerződéskötés érdekében eljár. Támogató vállalja, hogy amennyiben a Pénztár a megjelölt szolgáltatóval nem tud szerződést kötni, akkor új szolgáltatót jelöl meg.
11. Támogató a jelen szerződés szerinti célzott szolgáltatásra az 1. számú mellékletben meghatározott összeget, az ott meghatározott ütemezésben fizeti meg a Pénztár OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11703006-20411440 számú számlájára történő átutalás útján.
12. Felek a Támogató által, a Pénztár működési alapjára megfizetni vállalt összeget és annak fizetési ütemezését a jelen szerződés 1. sz. mellékletében határozzák meg. Felek megállapodnak abban, hogy Pénztár a jelen pont szerinti jogcímen részére megfizetett összegből visszatérítést nem vállal függetlenül attól, hogy a célzott szolgáltatásra Pénztárba átutalt összeg milyen mértékben került felhasználásra.
13. Támogató tudomásul veszi, hogy Pénztár a jelen szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítését a Támogató által vállalt befizetés, illetve Támogató a pénzmosása és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény (Pmt.) szerinti azonosításának megtörténtét követően kezdi meg.
8. The parties agree that the Sponsor may specify, in Annex 1 hereto, the health fund service providers whose services the beneficiaries of the targeted services may use.
9. The Sponsor acknowledges that the Fund shall provide the targeted service through contractually applied health fund service providers (except when, under Annex no. 1, the targeted service may be used for services that do not require the conclusion of a contract with a health fund).
10. If the Sponsor wishes to specify a service provider that has not concluded a contract with the Fund, the Fund undertakes to make the necessary arrangements as required for the conclusion of the necessary contract within thirty days of the execution hereof. The Sponsor undertakes to name another service provider if the Fund cannot enter into a contract with the service provider first specified by the Sponsor.
11. The Sponsor shall pay the amount specified in Annex no. 1 hereto for the targeted service under this contract, in accordance with the payment schedule indicated in Annex no. 1, by bank transfer to the Fund's account no. 11703006-20411440 kept with OTP Bank Nyrt.
12. The parties specify the amount payable by the Sponsor to the Fund's operating fund and the related payment schedule in Annex no. 1 hereto. The parties agree that the Fund shall make no refund from the amount paid under this Clause, regardless of the extent that the amount transferred to the Fund is used.
13. The Sponsor acknowledges that the Fund shall commence the performance of its obligations under this contract after the Sponsor's payment of the amount payable and the identification of the Sponsor as required in Act LIII of 2017 on the Prevention and Combating of Money Laundering and Terrorist Financing (AML Act).

14. Felek megállapodnak, hogy a célzott szolgáltatásra nyújtott összegről, annak felhasználásáról, illetve a külön nyilvántartott hozamok összegével a célzott összeg rendelkezésre bocsátási időtartamának (felhasználhatósági időtartamának) lezárultát követő hat hónapon belül számolnak el egymással.
15. Támogató tudomásul veszi, hogy a Pénztár a célzott szolgáltatás terhére kifizetést kizárólag a Támogató általi befizetések függvényében, mindenkor a Támogató által **már teljesített befizetések erejéig** teljesít.
16. Támogató kötelezettséget vállal arra, hogy minden, jelen szerződéssel kapcsolatos adatszolgáltatást (így különösen: juttatásban részesülő pénztártagok megjelölése, szolgáltatás fajtájának, mértékének, ütemezésének megjelölése, felhasználhatóságának, munkavállalói jogosultság kezdő- és vég időpontja) a Pénztár munkáltatói portálján közvetlenül teljesít, egyúttal tudomásul veszi, hogy Pénztár az elmaradt vagy késedelmes adatközlésből eredő károkért nem vállal felelősséget.

Támogató vállalja, hogy – amennyiben a célzott szolgáltatás keretében egészségpénztári szolgáltatások igénybe vétele mellett önszegélyező pénztári szolgáltatás igénybe vételét is biztosítja munkavállaló pénztártagjai számára – a pénztártag munkavállalói részére biztosított juttatást annak felhasználhatósága szerint megbontja és erről Pénztártól összegszerűen tájékoztatja, figyelemmel arra, hogy a két juttatási forma eltérő adójogi szabályozás hatálya alatt áll.

Támogató tudomásul veszi, hogy Pénztár a nyújtott juttatásnak a munkavállaló pénztártag általi felhasználásáról, kizárólag a pénztártag erre vonatkozó, teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt hozzájárulása alapján adhat felvilágosítást.

17. Támogató vállalja, hogy a célzott szolgáltatásra jogosultak részére részletes tájékoztatást ad a szolgáltatás igénybe vételének feltételeiről (különös tekintettel az egyes szolgáltatások igénybe vételéhez kapcsolódó eltérő adójogi következményekre), az erre vonatkozó tájékoztató anyagokat a Pénztár biztosítja – elektronikus úton – a Támogató részére.

14. The parties agree that they shall settle accounts with each other concerning the amount contributed for the targeted service, the use of said amount and the return, accounted separately, within six months of the end of the period for which the targeted amount is made available for the Fund (period of availability).
15. The Sponsor acknowledges that the Fund will make payments to the debit of the funds contributed for the targeted services only **up to the amount(s) already contributed by the Sponsor**.
16. The Sponsor commits to provide any and all data in relation to this contract (including, in particular, the identity of fund members receiving the contribution, the type, parameters and schedule of the service, the starting and ending dates of the employees' eligibility) directly through the Fund's employer portal, acknowledging at the same time that the Fund will not be held liable for any damage or loss resulting from the Sponsor's failure to provide or delayed provision of the required data.

If the Sponsor provides its employees who are fund members, in addition to the health fund services in the context of the targeted service, with access to the mutual aid fund services as well, the Sponsor undertakes to split the benefit provided for its employees who are fund members according to the different purposes and to inform the Fund of the amounts concerned, considering that the two types of benefits are subject to different tax regulations.

The Sponsor acknowledges that the Fund may only provide information on any fund member's use of the provided benefit if said fund member consents to the provision of such information, such consent being laid down in a private document of full probative force.

17. The Sponsor undertakes to provide the beneficiaries of the targeted services with detailed information on the terms and conditions applying to the use of the service (with emphasis on the tax implications of the use of various services). The required information materials will be supplied electronically by the Fund for the Sponsor.

18. Támogató tudomásul veszi, – egyúttal kötelezettséget vállal arra, hogy a célzott szolgáltatásra jogosultakat tájékoztatja arról, – hogy a jelen jogviszony keretében a nyújtott szolgáltatás igénybevételehez az egészségpénztári kártya (kizárólag pénztártag általi felhasználás esetén, prevenció és önszervező szolgáltatások kivételével) akkor használható fel, ha a szükséges fedezet a tag egyéni számláján rendelkezésre áll, mivel vásárláskor először a tag egyéni számlájáról történik a fedezet zárolása és később, a tétel tényleges könyvelésekor kerül át-könyvelésre a célzott szolgáltatási elkülönített számlára.
 19. Felek a Támogató által kiválasztott szolgáltatás nyújtásának módját, rendjét, határidejét, valamint a célzott szolgáltatás nyújtás elszámolási rendjének részletes szabályait az 1. sz. mellékletben határozzák meg.
 20. Támogató vállalja, hogy munkavállalói pénztártag egyéni tagdíj-vállalását – a pénztártag erre vonatkozó hozzájáruló nyilatkozata esetén – a munkavállaló béréből levonja, és Pénztár részére átutalja.
 21. Felek a célzott szolgáltatás eredményes nyújtásának érdekében együttműködési kötelezettség terheli, amelynek keretében kölcsönösen vállalják, hogy a jelen szerződésben meghatározott kapcsolattartóik útján a célzott szolgáltatás teljesítéséhez szükséges minden információt, felvilágosítást a másik fél részére ésszerű határidőn belül (legfeljebb három munkanapon belül) a másik fél részére megadják.
 22. Felek rögzítik, hogy az Európai parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendeletének a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet; a továbbiakban „GDPR”) szóló rendelet előírásai alapján mindkét fél a meghatározott tagsági körbe tartozó pénztártagok személyes adatai tekintetében önálló adatkezelő, Támogató kijelenti, hogy rendelkezik a szükséges felhatalmazással az általa meghatározott tagsági körbe tartozó pénztártagok részéről személyes adataik Pénztár
18. The Sponsor acknowledges, and at the same time commits to notify the beneficiaries of the targeted services, that the health card can be used (only for use by the fund members’, except for preventive and self-supportive services) for using the services under this contract only if the required amount is available in the fund members’ individual account, as the purchase is first blocked from the member’s individual account and later transferred to the targeted service segregated account when the item is actually booked.
 19. The parties state the detailed rules on the manner, schedule and deadline for the provision of services selected by the Sponsor as well as on the settlement of accounts for the provision of the targeted services in Annex no. 1 hereto.
 20. The Sponsor undertakes to subtract the individual membership fee owed by the employee who is a fund member, with said fund member’s consent, from his or her wage and transfer it to the Fund.
 21. The parties shall cooperate with each other to ensure the effective provision of the targeted services, in the context of which they mutually undertake to provide each other, through their contact persons identified herein and within a reasonable time frame that does not exceed three working days, with all data and information required for the provision of the targeted services.
 22. The parties state that, with regard to the fund members of the given category, both parties are data controllers as defined in Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, hereinafter referred to as the GDPR); furthermore, the Sponsor represents that it has been duly authorized by the fund members of the given category to transfer their personal data to the Fund. The Fund’s privacy notice under the GDPR is accessible on its website.

- részére történő átadásához. A Pénztár GDPR-ral kapcsolatos nyilatkozata a Pénztár honlapján érhető el.
23. Felek a jelen szerződésben rögzített adataikban bekövetkezett változásról a változást követően haladéktalanul, öt munkanapon belül kötelesek egymást értesíteni, az adatok változásának átvezetése nem követeli meg jelen szerződés módosítását.
 24. A jelen szerződés az aláírás napján lép hatályba, és határozott, felek által az 1. sz. mellékletben meghatározott időtartamra jön létre.
 25. Felek – figyelemmel a szerződés tárgyára – rendes felmondási jogot nem kötnek ki, ugyanakkor mindkét fél jogosult a másik fél súlyos szerződésszegése esetén a szerződést azonnali hatállyal felmondani azzal, hogy a felmondási jog gyakorlásának előfeltétele, hogy a felmondó fél előzetesen írásban, legalább 8 munkanapos határidővel felhívja a másik felet a szerződésszerű teljesítésre. Súlyos szerződésszegésnek minősül Támogató részéről a célzott szolgáltatáshoz kapcsolódó fizetési kötelezettsége nem teljesítése, illetőleg az együttműködési kötelezettség teljesítésének elmulasztása.
 26. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekre a magyar jog, különösen az Öpt., Pmt., valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadók.
 27. A jelen szerződés két eredeti példányban készült.
 28. A Felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, az alulírott napon és helyen jóváhagyólag aláírták.
23. The parties shall immediately notify each other of any changes in their respective data as specified in this contract (that is, within five working days of the change), and the integration of such changes in this contract shall not require a contract modification.
 24. This contract shall enter into force on the day of its execution for the definite term specified in Annex no. 1 hereto.
 25. In view of the subject of the contract, the parties refrain from stipulating a right of termination with notice; however, each party may terminate this contract with immediate effect upon the other party's serious breach of contract, noting that a prerequisite for exercising the right of termination with immediate effect is that the terminating party first requests the other party in writing to fulfil its contractual obligations within 8 working days. On the part of the Sponsor, a serious breach of contract is the failure to fulfill its payment obligation relating to the targeted service or its obligation to cooperate with the other party.
 26. Matters not regulated herein shall be governed by the Hungarian law, in particular the relevant provisions contained in the Voluntary Funds Act, the AML and Act V of 2013 on the Civil Code.
 27. This Agreement was drawn up in two identical original counterparts.
 28. The parties have signed this agreement in approval as one in full agreement with their intentions on the day and in the place written below.

Kelt:

Dated:

Támogató cégszerű aláírása
Sponsor's authorized signature

OTP Országos Egészség-
és Önszegélyező Pénztár

**Célzott szolgáltatás nyújtására vonatkozó
különös rendelkezések**

**Specific rules on the provision
of the targeted service**

A) A célzott szolgáltatás megnevezése:

- bármely, a Pénztár Alapszabályában meghatározott egészségpénztári szolgáltatás, kivéve az életmódjavító egészségpénztári szolgáltatások,
 bármely, a Pénztár Alapszabályában meghatározott önszegélyező szolgáltatás.

B) A célzott szolgáltatásban részesülő jogosultak köre:

- a Támogató minden munkavállalója,
 a Támogató belső szabályozása alapján megjelölt munkavállalók,
 azon munkavállalók, akik a cafeteria keretükön belül választják a célzott szolgáltatást,
 szolgáltatási kedvezményezettek is.

C) A célzott szolgáltatás összege

A célzott szolgáltatás egy jogosultra jutó összegeFt (amennyiben minden jogosult ugyanolyan mértékű juttatásban részesül).

Ha a jogosultak saját választásuk vagy a Támogató döntése (pl. cafeteria keretből való választás) alapján különböző mértékű támogatásban részesülnek, a jogosultak és a konkrét összegek jelen szerződés 2. sz. mellékletében kerülnek felsorolásra.

D) Támogató célzott szolgáltatások finanszírozásához az alábbi összeget, az alábbi ütemezésben fizeti be a Pénztár számlájára:

vagy

- cafeteria keretből való választás alapján.

E) Felek megállapodnak abban, hogy a szerződés megszűnése után, a D) pontban meghatározott összegből fennmaradó maradványt

- a Pénztár működési alapjára kell átvezetni.
 a Támogató részére kell visszautalni az elszámolás befejezésének napjától számított 15 napon belül.

A) Designation of the targeted service:

- any health fund service specified in the Fund's Statutes, barring life-improvement mutual aid services
 any mutual aid service specified in the Fund's Statutes.

B) The category of the fund members entitled to use the targeted service:

- all of the Sponsor's employees;
 the employees specified on the basis of the Sponsor's internal regulation;
 the employees opting for the targeted service within their cafeteria limit; and
 the beneficiaries of the service.

C) The amount of the targeted service:

The amount of the targeted service per beneficiary shall be HUF (if each beneficiary is provided with the same amount of benefit).

If the beneficiaries are provided with different amounts of benefit, whether by their own choice or upon the Sponsor's decision, their names and the respective amounts shall be listed in Annex no 2 hereto.

D) The Sponsor shall pay the following amount, according to the following schedule, to the Fund's account for the financing of the targeted services:

or

- as selected from the cafeteria limit.

E) The parties agree that, after the contract is terminated, the amount remaining of the amount specified in clause D)

- shall be transferred to the Fund's operating fund.
 shall be transferred back to the Sponsor within 15 days after the settlement of accounts is finished.

F) Felek megállapodnak, hogy az Öpt. 12/A. § (4) bekezdése alapján a Támogató a Pénztár részére a Támogató által a D) pontban megfizetni vállalt

célzott szolgáltatásra felhasználandó összeg mellett, a Pénztár működési alapjára a D) pont szerinti összeg%-ának megfelelő összeget fizet meg,

összegből a Pénztár működésére fordítandó összeg a vállalás ... %-a, amely összeget a Pénztár a Támogató által vállalt fizetési kötelezettség teljesítését követően von le, így a célzott szolgáltatási számlára a levonással csökkentett összeg kerül jóváírásra.

G) A célzott szolgáltatásra jogosultak a célzott szolgáltatásokat kizárólag az alábbi, a Pénztárral az adott szolgáltatásra szerződött egészségpénztári szolgáltatónál vehetik igénybe:

F) The parties agree that, pursuant to Section 12/A (4) of the Mutual Funds Act,

in addition to the of the amount payable to the Fund under Clause D), the Sponsor shall pay to the Fund's operating fund an amount equaling ...% of the amount specified in Clause D),

... % of the amount the Sponsor has undertaken to pay to the fund under paragraph D) shall be used for the operation of the Fund, which amount will be subtracted by the Fund after the Sponsor's fulfilment of its payment obligation, therefore crediting an amount decreased with the subtraction to the targeted services account.

G) The beneficiaries of the targeted services may use the targeted services only at the health fund service providers that are contractually applied by the Fund for the given services:

H) A szerződés időtartama:

vagy

határozatlan

Felek a jelen 1. számú mellékletet, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, az alulírott napon és helyen jóváhagyólag aláírták.

Kelt:

Támogató cégszerű aláírása
Sponsor's authorized signature

H) Term of the Contract:

or

indefinite

The parties have signed this Annex no. 1 in approval, as one in full agreement with their respective intents, on the day and at the place written below.

Date:

OTP Országos Egészség-
és Önszegélyező Pénztár